

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερεύς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου

**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας

**2ος Αντιπρόεδρος:** Γεώργιος Φράγκος

**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος

**Βοηθός Γραμματέα:** Μιχαήλ Σάντος

**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης

**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης

**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας

Αννα Λαμπρακόπουλου

Κωνσταντίνος Λάππας

Μαριάνθη Μανγκανέλλο

Ειρήνη Μελαχρινού

Γρηγόριος Νιης

Νικολέττα Παγκράτη

Φώτης Παπακώστας

Στέφανος Πέτσες

Γεώργιος Πίπλος

Βαρβάρα Ζώης

**President:** Betty Spiropoulos

**Vice President:** Michael Drivas

**2nd Vice President:** George Frangos

**Secretary:** Andrian Andrianopoulos

**Assistant Secretary:** Michael Santos

**Treasurer:** Minas Economides

**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis

**Members:** Antonios Drivas

Anna Lamprakopoulos

Kostas Lappas

Marianthe Manganello

Irene Melachrinou

Gary Niec

Nikoletta Pangratis

Fotis Papakostas

Stefan Petses

George Piplos

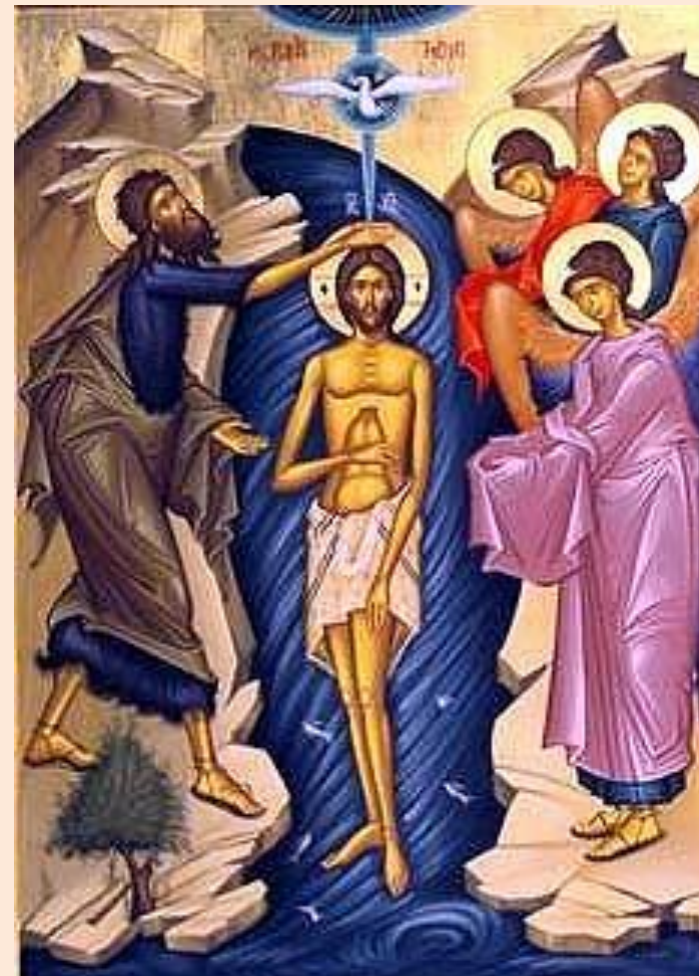
Barbara Zois



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ  
SUNDAY AFTER EPIPHANY



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2019

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸς Ἐφεσίους 4:7-13  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ ΜΑΤΘΑῖΟΝ 3:13-17

ΟΡΘΡΟΣ: 9:00 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

*Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο.*

*Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.*

### Σήμερα:

- ◆ Μνημόσυνο για την Ελευθερία (Λούσση) Δράκου, 1 χρόνος. *Ο Θεός να την αναπαύσει...*
- ◆ Κοπή Βασιλόπιτας της Φιλοπτώχου. Παρακαλούμε να στηρίξετε τις προσπάθειες της Φιλοπτώχου μας!

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Αγ. Αντωνίου του Μεγάλου, 17 Ιανουαρίου. Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ.
- ◆ Αγίων Αθανασίου και Κυρίλλου, 18 Ιανουαρίου. Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ.
- ◆ Μνημόσυνο για την Αθανασία(Νάνσυ) Καλύβα, 6 μήνες, 20 Ιανουαρίου.
- ◆ Αρτοκλασία Συλλόγου Αγιοευθυμιωτών, Μιονίας, 20 Ιανουαρίου.
- ◆ Αγίου Γρηγορίου του Θεολόγου, 25 Ιανουαρίου. Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ
- ◆ Μνημόσυνο για την Γεωργία Μαούρη-Λαχανάρη, 40 μέρες, 27 Ιανουαρίου.
- ◆ Των Τριών Ιεραρχών, 30 Ιανουαρίου. Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30π.μ

### Προσεχώς:

- ◆ Αποκριάτικο Γλέντι, DJ Αθανάσιος Βροχίδης και Κωνσταντίνος Μελαχρινός! 2 Μαρτίου
- ◆ Ελληνική Παρέλαση στη Νέα Υόρκη, 31 Μαρτίου
- ◆ Το Πνεύμα της Σαρακοστής, Συναυλία, 19 Απριλίου

### Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Λύρειον Ίδρυμα: με την αγάπη σας μαζέψαμε \$1.040! Σας ευχαριστούμε πολύ!

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Γιορτή Γραμμάτων Ελληνικού Σχολείου & πρωινό με Κρέπες, 27 Ιανουαρίου, 2019

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Η Νεολαία της κοινότητας μας πουλάει σοκολάτες! Παρακαλούμε να ενισχύσετε τις προσπάθειες των παιδιών μας!

### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ **Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, κάθε Τετάρτη 6:30μ.μ.**  
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά
- ◆ **Hope & Joy, κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα στις 6:30μ.μ!**  
Οι συναντήσεις του Hope & Joy θα γίνοντε κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα. Η συνδρομή είναι \$20 για κάθε παιδί. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την Ειρήνη Παπασάββα.
- ◆ **«Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00π.μ.**  
Μια πολιτιστική δραστηριότητα για τα παιδιά του σχολειου και τους γονείς τους. Για να συμμετάσχετε παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής απο το γραφείο της Εκκλησίας.
- ◆ **Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, 5:15μ.μ.**  
Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας.
- ◆ **Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.**  
Τα μαθήματα γίνοντε στο γυμναστήριο. Πληροφορίες κ. Βαγγέλης Γεργατσούλης (201) 893-5720

SUNDAY, JANUARY 13 2019

SUNDAY AFTER EPIPHANY

EPISTLE: ST. PAUL'S LETTER TO LETTER TO EPHESIANS 4:7-13  
HOLY GOSPEL: MATTHEW 4:12-17

ORTHROS: 9:00 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

### Today:

- ◆ **Memorial Service for Eleftheria (Lucy) Drakos, 1 year.** *God rest her soul...*
- ◆ **Philoptochos Vasilopita Luncheon.** Please support our Philoptochos, our wonderfull ladies are counting on your support!

### Upcoming Church Services:

- ◆ **St. Anthony The Great, January 17th.** Orthros & Div. Liturgy 9:30am
- ◆ **St. Athanasios the Great & St. Cyril, January 18th.** Orthros & Div. Liturgy 9:30am
- ◆ **Memorial Service for Athanasia (Nancy) Kalevas, 6 months.** January 20th.
- ◆ **Artoclasia for St. Euthimios of Meonia Society, January 20th.**
- ◆ **St. Gregory the Theologian, January 25th.** Orthros & Div. Liturgy 9:30am.
- ◆ **Memorial Service for Georgia Maouris-Lachanaris, 40 days.** January 27th.
- ◆ **The Three Hierarchs, January 30th.** Orthros & Div. Liturgy 9:30am

### Upcoming Events:

- ◆ **Apokriatiko Glendi, DJ Tommy Vrohidis & Dean Melachrinos! March 2nd.**
- ◆ **Greek Independence Day Parade in NYC, March 31st.**
- ◆ **The Spirit of Lent, Concert, April 19th.**

### Sunday School News:

- ◆ **Lyreion Orphanage: You helped us collect \$1,040! Thank you!**

### Greek School News:

- ◆ **Greek School Letter Day Celebration & Crepe Breakfast, January 27th, 2019**

### GOYA News:

- ◆ **Our Goyans will be selling Chocolate bars! Please support our Youths efforts. See one of our Goyans or the Youth Advisors!**

### Parish Activities:

- ◆ **Bible Study with Fr. George, every Wednesday 6:30pm** Bible study is done in both Greek & English!
- ◆ **Hope & Joy, first Friday of every month at 6:30pm!** Hope and Joy meetings will take place the last Friday of the month. For more information please contact Irene Papasavvas.
- ◆ **“Greek Culture Workshop” first Saturday of every month at 11:00am.!**  
An enrichment class for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office.
- ◆ **Mommy & Me Class - Greek School Library, November 5th, 5:15pm.** Every 1st Monday of the month from 5:15-6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child.
- ◆ **Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!**  
Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.